

**NEGOCIERILE PENTRU ADERAREA
BULGARIEI ȘI A ROMÂNIEI
LA UNIUNEA EUROPEANĂ**

Bruxelles, 31 martie 2005

**AA 19/2/05
REV 2**

TRATATUL DE ADERARE: ACTUL DE ADERARE, ANEXA VI

PROIECTE DE ACTE LEGISLATIVE ȘI DE ALTE INSTRUMENTE

Delegațiile sunt invitate să găsească alăturat proiectul Tratatului pentru aderarea Bulgariei și României la Uniunea Europeană: **ACTUL DE ADERARE, ANEXA VI**.

<i>Documente sursă:</i>	<i>MD 65/8/04 REV 8</i>	<i>(AC 65/1/04 REV 1)</i>
	<i>MD 104/3/04 REV 3</i>	<i>(AC 104/1/04 REV 1)</i>
	<i>MD 96/7/04 REV 7</i>	<i>(AC 96/1/04 REV 1)</i>
	<i>MD 84/4/04 REV 4</i>	<i>(AC 84/1/04 REV 1)</i>
	<i>MD 54/8/04 REV 8</i>	<i>(AC 54/1/04 REV 1)</i>
	<i>MD 25/6/04 REV 6</i>	<i>(AC 25/2/04 REV 2)</i>
	<i>MD 12/2/04 REV 2</i>	<i>(AC 12/1/04 REV 1)</i>
	<i>MD 157/3/04 REV 3</i>	<i>(AC 157/1/05 REV 1)</i>
	<i>MD 7/2/04 REV 2</i>	<i>(AC 7/1/04 REV 1)</i>
	<i>MD 106/3/04 REV 3</i>	<i>(AC 106/1/04 REV 1)</i>
	<i>MD 36/2/04 REV 2</i>	<i>(AC 36/1/04 REV 1)</i>
	<i>MD 184/5/05 REV 5</i>	<i>(AC 184/1/05 REV 1)</i>
	<i>MD 60/9/04 REV 9</i>	<i>(AC 60/2/04 REV 2)</i>

Lista menționată la articolul 23 din Actul de aderare:
măsuri tranzitorii privind Bulgaria

1. LIBERA CIRCULAȚIE A PERSOANELOR

Tratatul de instituire a Comunității Europene

31968 R 1612: Regulamentul (CEE) nr. 1612/68 al Consiliului din 15 octombrie 1968 privind libera circulație a lucrătorilor în cadrul Comunității (JO L 257, 19.10.1968, p. 2), astfel cum a fost modificat ultima dată prin:

- 32004 L 0038: Directiva 2004/38/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 29.4.2004 (JO L 158, 30.4.2004, p. 77) ;

31996 L 0071: Directiva 96/71/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 16 decembrie 1996 privind detașarea lucrătorilor în cadrul prestării de servicii (JO L 18, 21.1.1997, p. 1);

32004 L 0038: Directiva 2004/38/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 29 aprilie 2004 privind dreptul la liberă circulație și ședere pe teritoriul statelor membre pentru cetățenii Uniunii și membrii familiilor acestora, de modificare a Regulamentului (CEE) nr. 1612/68 și de abrogare a Directivelor 64/221/CEE, 68/360/CEE, 72/194/CEE, 73/148/CEE, 75/34/CEE, 75/35/CEE, 90/364/CEE, 90/365/CEE și 93/96/CEE (JO L 158, 30.4.2004, p. 77).

(1) Articolul 39 și articolul 49 primul alineat din Tratatul CE se aplică pe deplin numai cu privire la libera circulație a lucrătorilor și la libertatea de a presta servicii care presupune circulația temporară a lucrătorilor, așa cum este definită în articolul 1 din Directiva 96/71/CE între Bulgaria pe de o parte și, fiecare dintre actualele state membre, pe de altă parte, sub rezerva dispozițiilor tranzitorii stabilite în alineatele (2) - (14).

(2) Prin derogare de la articolele 1 - 6 din Regulamentul (CEE) nr. 1612/68 și până la sfârșitul perioadei de doi ani de la data aderării, actualele state membre vor aplica măsuri de drept intern sau măsuri rezultate din acorduri bilaterale, care reglementează accesul resortisanților bulgari pe piața forței de muncă din fiecare din aceste state. Actualele state membre pot continua să aplice aceste măsuri până la expirarea perioadei de cinci ani de la data aderării.

Resortisanții bulgari care muncesc legal într-un actual stat membru la data aderării și care sunt admiși pe piața forței de muncă din acest stat membru pentru o perioadă neîntreruptă de cel puțin 12 luni vor putea beneficia de acces pe piața forței de muncă din acest stat membru, dar nu și pe piața forței de muncă din celelalte state membre care aplică măsuri de drept intern.

Resortisanții bulgari admiși după aderare pe piața forței de muncă dintr-un actual stat membru pentru o perioadă neîntreruptă de cel puțin 12 luni beneficiază de aceleași drepturi.

Resortisanții bulgari menționați la paragrafele al doilea și al treilea de mai sus încetează să beneficieze de drepturile cuprinse în aceste paragrafe dacă părăsesc voluntar piața forței de muncă din actualul stat membru în cauză.

Resortisanții bulgari care muncesc legal într-un actual stat membru la data aderării sau în perioada în care se aplică măsurile de drept intern și care sunt admiși pe piața forței de muncă din acest stat membru pentru o perioadă de mai puțin de 12 luni nu beneficiază de aceste drepturi.

(3) Înainte de sfârșitul perioadei de doi ani de la data aderării, Consiliul reexaminează aplicarea dispozițiilor tranzitorii stabilite în alineatul (2), pe baza unui raport al Comisiei.

La încheierea acestei reexaminări și cel mai târziu la sfârșitul perioadei de doi ani de la data aderării, actualele state membre notifică Comisia dacă vor continua să aplice măsurile de drept intern sau măsuri rezultate din acorduri bilaterale, ori dacă vor aplica în viitor articolele 1 - 6 din Regulamentul (CEE) nr. 1612/68. În **lipsa** acestei notificări, se aplică articolele 1 - 6 din Regulamentul (CEE) nr. 1612/68.

(4) La solicitarea Bulgariei, se poate efectua o nouă reexaminare. În acest caz, se aplică procedura menționată în alineatul (3) și care trebuie încheiată în termen de șase luni de la primirea solicitării din partea Bulgariei.

(5) La sfârșitul perioadei de cinci ani menționată în alineatul (2), un stat membru care menține măsuri de drept intern sau măsuri care rezultă din acorduri bilaterale poate continua, în cazul în care pe piața forței de muncă din respectivul stat membru se produc sau există riscul să se producă perturbări grave, precum și după ce notifică Comisia, să aplice aceste măsuri până la sfârșitul perioadei de șapte ani de la data aderării. În **lipsa** respectivei notificări, se aplică articolele 1 - 6 din Regulamentul (CEE) nr. 1612/68.

(6) Pe parcursul perioadei de șapte ani de la data aderării, acele state membre în care, în temeiul alineatelor (3), (4) sau (5), se aplică articolele 1 - 6 din Regulamentul (CEE) nr. 1612/68 cu privire la resortisanții bulgari și care, în aceeași perioadă, eliberează permise de muncă resortisanților din Bulgaria în scopul monitorizării, vor face acest lucru în mod automat.

(7) Acele state membre în care, în temeiul alineatelor (3), (4) sau (5), se aplică articolele 1 - 6 din Regulamentul (CEE) nr. 1612/68 cu privire la resortisanții bulgari, pot recurge la procedurile stabilite în paragrafele următoare până la sfârșitul perioadei de șapte ani de la data aderării.

În cazul în care într-un stat membru menționat la primul paragraf se produc sau se prevede producerea unor perturbări pe piața forței de muncă care ar putea amenința grav nivelul de trai sau nivelul de ocupare a forței de muncă într-o anumită regiune sau în cadrul unei profesii, respectivul stat membru informează Comisia și celelalte state membre cu privire la aceasta și furnizează acestora toate detaliile pertinente. Pe baza acestor informații, statul membru poate solicita Comisiei să declare suspendarea, totală sau parțială, a aplicării articolelor 1 - 6 din Regulamentul (CEE) nr. 1612/68, în vederea normalizării situației în regiunea sau profesia respectivă. Comisia decide cu privire la domeniul de aplicare și durata suspendării în termen de cel mult două săptămâni de la primirea acestei solicitări și notifică decizia sa Consiliului. În termen de două săptămâni de la adoptarea deciziei Comisiei, orice stat membru poate solicita Consiliului anularea sau modificarea deciziei. În termen de două săptămâni, Consiliul hotărăște cu majoritate calificată în privința acestei solicitări.

Un stat membru menționat la primul paragraf poate, în cazuri urgente și excepționale, să suspende aplicarea articolelor 1 - 6 din Regulamentul (CEE) nr. 1612/68, adresând ulterior Comisiei o notificare motivată.

(8) Pe durata suspendării aplicării articolelor 1 - 6 din Regulamentul (CEE) nr. 1612/68 în temeiul alineatelor (2) - (5) și (7) de mai sus, în ceea ce privește dreptul membrilor familiilor lucrătorilor de a fi încadrați în muncă, se aplică articolul 23 din Directiva 2004/38/CE în Bulgaria cu privire la resortisanții actualelor state membre și în actualele state membre cu privire la resortisanții bulgari, în următoarele condiții:

- soțul unui lucrător și descendenții acestora care nu depășesc vârsta de 21 de ani sau care se găsesc în întreținerea acestuia, care locuiesc legal împreună cu lucrătorul pe teritoriul unui stat membru la data aderării, beneficiază, după aderare, de acces imediat pe piața forței de muncă din acel stat membru. Această dispoziție nu se aplică membrilor familiei unui lucrător care a fost admis legal pe piața forței de muncă din acel stat membru pentru o perioadă de mai puțin de 12 luni;
- soțul unui lucrător și descendenții acestora care nu depășesc vârsta de 21 de ani sau care se găsesc în întreținerea acestuia, care locuiesc legal împreună cu lucrătorul pe teritoriul unui stat membru la o dată ulterioară aderării, dar pe parcursul perioadei de aplicare a dispozițiilor tranzitorii stabilite mai sus, beneficiază de acces pe piața forței de muncă din respectivul stat membru dacă au locuit în acel stat membru cel puțin optsprezece luni sau din al treilea an de la data aderării, oricare din aceste date intervine prima în ordine cronologică.

Aceste dispoziții nu aduc atingere măsurilor mai favorabile indiferent dacă acestea sunt de drept intern sau rezultă din acorduri bilaterale.

(9) În măsura în care anumite dispoziții din Directiva 2004/38/CE care preiau dispozițiile din Directiva 68/360/CEE¹ nu pot fi dissociate de cele din Regulamentul (CEE) nr. 1612/68 a căror aplicare este amânată în temeiul alineatelor (2) - (5), (7) și (8), Bulgaria și actualele state membre pot deroga de la aceste dispoziții în măsura necesară pentru a aplica alineatele (2) - (5), (7) și (8).

(10) În toate cazurile în care actualele state membre aplică măsuri de drept intern sau cele rezultate din acorduri bilaterale, în temeiul dispozițiilor tranzitorii stabilite mai sus, Bulgaria poate menține în vigoare măsuri echivalente în ceea ce privește resortisanții statului sau statelor membre în cauză.

¹ Directiva 68/360/CEE a Consiliului din 15 octombrie 1968 privind eliminarea restricțiilor de circulație și ședere în cadrul Comunității pentru lucrătorii din statele membre și familiile acestora (JO L 257, 19.10.1968, p. 13), astfel cum a fost modificată ultima dată prin Actul de aderare din 2003 (JO L 236, 23.9.2003, p. 33) și a cărei abrogare prin Directiva 2004/38/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 29.4.2004 (JO L 158, 30.4.2004, p. 77) intră în vigoare de la 30 aprilie 2006.

(11) Dacă aplicarea articolelor 1 - 6 din Regulamentul (CEE) nr. 1612/68 este suspendată de către oricare din actualele state membre, Bulgaria poate recurge la procedurile stabilite în alineatul (7) în ceea ce privește România. În această perioadă, permisele de muncă eliberate de Bulgaria resortisanților din România în scopul monitorizării se eliberează automat.

(12) Orice actual stat membru care aplică măsuri de drept intern în conformitate cu alineatele (2) - (5) și (7) - (9), poate introduce, în aplicarea dreptului său intern, o mai mare libertate de circulație decât cea existentă la data aderării, inclusiv accesul deplin pe piața forței de muncă. Începând cu al treilea an de la data aderării, orice actual stat membru care aplică măsuri de drept intern poate decide în orice moment să aplice în locul acestor măsuri articolele 1 - 6 din Regulamentul (CEE) nr. 1612/68. Comisia este informată cu privire la orice asemenea decizie.

(13) Pentru a face față preturbărilor grave sau riscului producerii unor asemenea perturbări în anumite sectoare sensibile de servicii de pe piața forței de muncă din aceste state, care ar putea să apară în anumite regiuni ca urmare a prestării transnaționale de servicii, așa cum este definită în articolul 1 din Directiva 96/71/CE, și în măsura în care acestea aplică liberei circulații a lucrătorilor bulgari, în temeiul dispozițiilor tranzitorii stabilite mai sus, măsuri de drept intern sau cele care rezultă din acorduri bilaterale, Germania și Austria pot deroga, după notificarea Comisiei, de la dispozițiile articolului 49 primul alineat din Tratatul CE în vederea limitării, în contextul prestării de servicii de către societățile stabilite în Bulgaria, a circulației temporare a lucrătorilor al căror drept de a munci în Germania și Austria face obiectul măsurilor de drept intern.

Lista sectoarelor de servicii care pot face obiectul acestei derogări este următoarea:

– în Germania:

Sectorul	codul NACE [*] , cu excepția unor dispoziții contrare
construcțiile, inclusiv ramuri conexe	45.1 - 4; activități enumerate în anexa la Directiva 96/71/CE
activități de curățare a clădirilor	74.70 Activități de curățare a clădirilor
alte servicii	74.87 Numai activitățile designerilor de decorațiuni interioare

– în Austria:

Sectorul	codul NACE [*] , cu excepția unor dispoziții contrare
servicii de horticultură	01.41
tăierea, fasonarea și finisarea pietrei	26.7
construcții metalice și părți componente	28.11
construcții, inclusiv ramuri conexe	45.1 - 4; activități enumerate în anexa la Directiva 96/71/CE
activități în domeniul securității	74.60
activități de curățare a clădirilor	74.70
asistență medicală la domiciliu	85.14
activități de asistență socială fără cazare	85.32

*

NACE: a se vedea 31990 R 3037: Regulamentul (CEE) nr. 3037/90 al Consiliului din 9 octombrie 1990 privind clasificarea statistică a activităților economice în Comunitatea Europeană (JO L 293, 24.10.1990, p. 1), astfel cum a fost modificat ultima dată prin 32003 R 1882: Regulamentul (CE) nr. 1882/2003 al Parlamentului European și al Consiliului din 29.9.2003 (JO L 284, 31.10.2003, p. 1).

În măsura în care Germania sau Austria derogă de la articolul 49 primul paragraf din Tratatul CE în conformitate cu paragrafele anterioare, Bulgaria poate adopta măsuri echivalente, după notificarea Comisiei.

Aplicarea prezentului alineat nu poate avea ca efect crearea unor condiții mai restrictive pentru circulația temporară a lucrătorilor în contextul prestării transnaționale de servicii între Germania sau Austria și Bulgaria decât cele existente la data semnării Tratatului de aderare.

(14) Aplicarea alineatelor (2) - (5) și (7) - (12) nu poate avea ca efect crearea unor condiții mai restrictive pentru accesul resortisanților bulgari pe piața forței de muncă din actualele state membre decât cele existente la data semnării Tratatului de aderare.

Fără a aduce atingere aplicării dispozițiilor stabilite în alineatele (1) - (13), pe parcursul oricărei perioade în care aplică măsuri de drept intern sau cele care rezultă din acorduri bilaterale, actualele state membre trebuie să acorde un tratament preferențial, în ceea ce privește accesul la piața forței de muncă, lucrătorilor care sunt resortisanți ai statelor membre în comparație cu lucrătorii care sunt resortisanți ai unor țări terțe.

Lucrătorii migranți bulgari și familiile acestora, care locuiesc și muncesc legal într-un alt stat membru sau lucrătorii migranți care provin din celelalte state membre și familiile acestora care locuiesc și muncesc legal în Bulgaria nu sunt tratați în condiții mai restrictive decât cei provenind din țări terțe care locuiesc și muncesc în acest stat membru sau în Bulgaria. În afară de aceasta, în aplicarea principiului preferinței comunitare, lucrătorii migranți provenind din țări terțe care locuiesc și muncesc în Bulgaria nu beneficiază de tratament mai favorabil decât resortisanții Bulgariei.

2. LIBERA CIRCULAȚIE A SERVICIILOR

31997 L 0009: Directiva 97/9/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 3 martie 1997 privind schemele de compensare pentru investitori (JO L 84, 26.3.1997, p. 22).

Prin derogare de la articolul 4 alineatul (1) din Directiva 97/9/CE, cuantumul minim al compensării nu se aplică în Bulgaria până la 31 decembrie 2009. Bulgaria asigură că schema sa de compensare pentru investitori prevede o despăgubire în valoare de minim 12 000 EUR de la 1 ianuarie 2007 și până la 31 decembrie 2007 și de minim 15 000 EUR de la 1 ianuarie 2008 și până la 31 decembrie 2009.

Pe parcursul perioadei de tranziție, celelalte state membre își mențin dreptul de a nu permite funcționarea unei filiale a unei societăți bulgărești de investiții, stabilită pe teritoriul lor, în cazul în care și atât timp cât respectiva filială nu este înscrisă într-una din schemele de compensare pentru investitori recunoscute oficial pe teritoriul statului membru în cauză în vederea acoperirii diferenței dintre cuantumul bulgăresc al compensației și cuantumul minim prevăzut de articolul 4 alineatul (1) din Directiva 97/9/CE.

3. LIBERA CIRCULAȚIE A CAPITALURILOR

Tratatul privind Uniunea Europeană

Tratatul de instituire a Comunității Europene

- (1) Fără a aduce atingere obligațiilor prevăzute în Tratatul pe care se întemeiază Uniunea Europeană, Bulgaria poate menține în vigoare, timp de cinci ani de la data aderării, restricțiile prevăzute în legislația sa, existentă la momentul semnării Tratatului de aderare, cu privire la dobândirea proprietății asupra terenurilor pentru reședințe secundare de către resortisanții statelor membre sau ai statelor care sunt parte la Acordul privind Spațiul Economic European (ASEE), nerezidenți în Bulgaria, precum și de către persoanele juridice constituite în conformitate cu legislația unui alt stat membru sau a unui stat membru al ASEE.

Resortisanților statelor membre și resortisanților statelor care sunt parte la Acordul privind Spațiul Economic European și care sunt rezidenți legali în Bulgaria nu li se aplică dispozițiile paragrafului precedent sau orice alte norme și proceduri decât cele care se aplică resortisanților Bulgariei.

- (2) Fără a aduce atingere obligațiilor prevăzute în Tratatul pe care se întemeiază Uniunea Europeană, Bulgaria poate menține în vigoare, timp de șapte ani de la data aderării, restricțiile prevăzute în legislația sa, existentă la momentul semnării Tratatului de aderare, cu privire la dobândirea de terenuri agricole, păduri și terenuri forestiere de către resortisanții unui alt stat membru, resortisanții statelor care sunt parte ale la Acordul privind Spațiul Economic European și persoanele juridice constituite în conformitate cu legislația unui alt stat membru sau ale unui stat membru al ASEE. În nici unul din cazuri, un resortisant al unui stat membru nu poate fi tratat mai puțin favorabil cu privire la dobândirea de terenuri agricole, păduri și terenuri forestiere decât la data semnării Tratatului de aderare sau nu poate fi tratat într-un mod mai restrictiv decât resortisanții unei țări terțe.

Fermierilor care desfășoară activități independente care sunt resortisanți ai unui alt stat membru și care doresc să se stabilească și să aibă rezidență legală în Bulgaria nu li se aplică dispozițiile paragrafului precedent sau orice alte proceduri decât cele care se aplică resortisanților bulgari.

O revizuire generală a acestor măsuri tranzitorii are loc în cel de-al treilea an de la data aderării. În acest scop, Comisia transmite un raport Consiliului. Consiliul, hotărând în unanimitate la propunerea Comisiei, poate decide scurtarea sau încetarea perioadei de tranziție menționate la primul paragraf.

4. AGRICULTURĂ

A. LEGISLAȚIA AGRICOLĂ

31997 R 2597: Regulamentul (CE) nr. 2597/97 al Consiliului din 18 decembrie 1997 de stabilire a unor norme suplimentare privind organizarea comună a pieței laptelui și produselor lactate în ceea ce privește laptele de consum (JO L 351, 23.12.1997, p. 13), astfel cum a fost modificat ultima dată prin:

- 31999 R 1602: Regulamentul (CE) nr. 1602/1999 al Consiliului din 19.7.1999 (JO L 189, 22.7.1999, p. 43).

Prin derogare de la articolul 3 alineatul (1) literele (b) și (c) din Regulamentul (CE) nr. 2597/97, condițiile privind conținutul de grăsime nu se vor aplica pentru laptele alimentar produs în Bulgaria până la data de 30 aprilie 2009, în sensul că laptele cu un conținut de grăsime de 3% (m/m) poate fi comercializat ca lapte integral, iar laptele cu un conținut de grăsime de 2% (m/m) poate fi comercializat ca lapte semidegresat. Laptele alimentar care nu îndeplinește cerințele privind conținutul de grăsime poate fi comercializat numai în Bulgaria sau exportat în țări terțe.

B. LEGISLAȚIA VETERINARĂ ȘI FITOSANITARĂ

32004 R 0853: Regulamentul (CE) nr. 853/2004 al Parlamentului European și al Consiliului din 29 aprilie 2004 de stabilire a normelor specifice de igienă a alimentelor de origine animală (JO L 139, 30.4.2004, p. 55).

(a) Unitățile de prelucrare a laptelui enumerate în capitolele I și II din appendicele la prezenta anexă pot recepționa până la 31 decembrie 2009 cantități de lapte crud care nu corespund sau care nu au fost manipulate în conformitate cu cerințele prevăzute de Regulamentul (CE) nr. 853/2004 anexa III secțiunea IX capitolul I subcapitolele II și III, cu condiția ca fermele care furnizează laptele să fie prevăzute într-o listă alcătuită în acest scop de autoritățile bulgare.

(b) Atât timp cât unitățile menționate la litera (a) de mai sus sunt supuse dispozițiilor acesteia, produsele provenind din respectivele unități sunt introduse exclusiv pe piața națională sau sunt utilizate în vederea prelucrării ulterioare în unități din Bulgaria supuse de asemenea dispozițiilor literei (a), indiferent de data la care sunt comercializate. Aceste produse trebuie să poarte o marcă de identificare diferită de cea prevăzută de articolul 5 din Regulamentul (CE) nr. 853/2004.

(c) Unitățile enumerate în capitolul II din apendicele la prezenta anexă pot prelucra, până la 31 decembrie 2009, lapte care corespunde normelor UE și lapte care nu corespunde acestora, în linii de producție distincte. În prezentul context, prin lapte care nu corespunde normelor UE se înțelege laptele prevăzut la litera (a). Asemenea unități trebuie să respecte în întregime cerințele UE privind unitățile de prelucrare a laptelui, inclusiv să aplice principiile privind analiza riscurilor și punctul critic de control (prevăzute la articolul 5 din Regulamentul (CE) nr. 852/2004 ^{*}) și să își demonstreze capacitatea de a respecta în întregime următoarele condiții, inclusiv prin desemnarea liniilor de producție corespunzătoare:

- să ia toate măsurile necesare pentru a permite respectarea integrală a procedurilor interne de separare a laptelui de la stadiul colectării la acela de produs finit, inclusiv a rutelor de colectare a laptelui, depozitarea și tratarea separată a laptelui care corespunde normelor UE de cea a laptelui care nu corespunde acestor norme, ambalarea și etichetarea specifică a produselor pe bază de lapte care nu corespunde normelor UE, precum și depozitarea separată a unor asemenea produse;
- să stabilească o procedură care să asigure posibilitatea urmăririi materiei prime, inclusiv documentele necesare pentru evidențierea mișcării produselor și răspunderea pentru produse, precum și asigurarea comparabilității materiilor prime care corespund normelor UE și a celor care nu corespund acestor norme cu categoriile de produse obținute;

^{*} Regulamentul (CE) nr. 852/2004 al Parlamentului European și al Consiliului din 29 aprilie 2004 privind igiena alimentelor (JO L 139, 30.4.2004, p. 1).

- să supună în întregime laptele crud tratamentului termic la o temperatură de cel puțin 71,7 °C timp de 15 secunde, precum și
- să ia toate măsurile necesare pentru a asigura că mărcile de identificare nu sunt utilizate în mod fraudulos.

Autoritățile bulgare sunt obligate:

- să asigure că operatorul sau administratorul fiecărei unități vizate ia toate măsurile necesare pentru a permite respectarea integrală a procedurilor interne de separare a laptelui;
- să efectueze teste și controale spontane privind respectarea regulii separării laptelui, precum și
- să efectueze teste în laboratoare acreditate privind toate materiile prime și produsele finite în vederea verificării conformității acestora cu cerințele Regulamentului (CE) nr. 853/2004 anexa III secțiunea IX capitolul II, inclusiv cu criteriile microbiologice aplicabile produselor pe bază de lapte.

Laptele și produsele pe bază de lapte provenind din linii de producție separate care prelucreează lapte crud care nu corespunde normelor UE în unități de prelucrare a laptelui aprobate de UE pot fi comercializate numai cu respectarea condițiilor prevăzute la litera (b). Produsele pe bază de lapte crud care corespunde normelor UE, obținute în cadrul unei linii de producție separate într-o unitate din cele cuprinse în capitolul II din apendicele la prezenta anexă, pot fi comercializate ca produse care corespund normelor UE în cazul în care toate condițiile privind separarea liniilor de producție sunt respectate.

- (d) Laptele și produsele din lapte obținute în conformitate cu dispozițiile menționate la litera (c) sunt sprijinite conform dispozițiilor titlului I capitolele II și III, cu excepția articolului 11, precum și ale titlului II din Regulamentul (CE) nr. 1255/1999¹, numai dacă poartă marca ovală de identificare menționată în anexa II secțiunea I din Regulamentul (CE) nr. 853/2004.
- (e) Bulgaria se conformează treptat cerințelor prevăzute la litera (a) și înaintează Comisiei rapoarte anuale cu privire la progresele realizate în modernizarea fermelor producătoare de lactate și a sistemului de colectare a laptelui. Bulgaria asigură respectarea în întregime a acestor cerințe la 31 decembrie 2009.

¹ Regulamentul (CE) nr. 1255/1999 al Consiliului din 17 mai 1999 privind organizarea comună a pieței laptelui și produselor lactate (JO L 160, 26.6.1999, p. 48), astfel cum a fost modificat ultima dată prin Regulamentul (CE) nr. 186/2004 al Comisiei (JO L 29, 3.2.2004, p. 6).

- (f) În conformitate cu procedura menționată la articolul 58 din Regulamentul (CE) nr. 178/2002¹ Comisia poate actualiza apendicele la prezenta anexă înainte de aderare și până la 31 decembrie 2009 și, în acest context, poate adăuga sau elimina unități în funcție de progresele realizate în remedierea deficiențelor existente și de rezultatele procesului de monitorizare.

În vederea asigurării bunei funcționări a regimului tranzitoriu prevăzut mai sus, pot fi adoptate norme metodologice de aplicare în conformitate cu procedura menționată la articolul 58 din Regulamentul (CE) nr. 178/2002.

¹ Regulamentul (CE) nr. 178/2002 al Parlamentului European și al Consiliului din 28 ianuarie 2002 de stabilire a principiilor și cerințelor generale ale legislației în domeniul alimentar, de înființare a Autorității europene a securității alimentare și de stabilire a procedurilor referitoare la securitatea produselor alimentare (JO L 31, 1.2.2002, p. 1), modificat ultima dată prin Regulamentul (CE) nr. 1642/2003 (JO L 245, 29.9.2003, p. 4).

5. POLITICA ÎN DOMENIUL TRANSPORTURILOR

(1) 31993 R 3118: Regulamentul (CEE) nr. 3118/93 al Consiliului din 25 octombrie 1993 privind stabilirea condițiilor în care transportatorii nerezidenți pot presta servicii de transport rutier național de marfă în interiorul unui stat membru (JO L 279, 12.11.1993, p. 1), astfel cum a fost modificat ultima dată prin:

– 32002 R 0484: Regulamentul (CE) nr. 484/2002 al Parlamentului European și al Consiliului din 1.3.2002 (JO L 76, 19.3.2002, p. 1).

(a) Prin derogare de la articolul 1 din Regulamentul (CEE) nr. 3118/93 și până la sfârșitul celui de-al treilea an de la data aderării, transportatorii stabiliți în Bulgaria sunt excluși de la prestarea serviciilor de transporturi rutiere naționale de marfă în celelalte state membre, iar transportatorii stabiliți în celelalte state membre sunt excluși de la prestarea serviciilor de transporturi rutiere naționale de marfă în Bulgaria.

- (b) Înainte de sfârșitul celui de-al treilea an de la data aderării, statele membre informează Comisia dacă vor prelungi această perioadă pentru cel mult doi ani sau dacă vor aplica în întregime articolul 1 din regulament de la acea dată. În **lipsa** unei asemenea notificări se aplică articolul 1 din regulament. Numai transportatorii stabiliți în acele state membre în care se aplică articolul 1 din regulament pot presta servicii de transporturi rutiere de marfă în celelalte state membre în care se aplică, de asemenea, articolul 1.
- (c) Acele state membre în care, în temeiul literei (b) de mai sus, se aplică articolul 1 din regulament pot recurge la procedura de mai jos până la sfârșitul celui de-al cincilea an de la data aderării.

În cazul în care un stat membru menționat în paragraful precedent se confruntă cu o perturbare gravă a pieței sale naționale sau a unor segmente ale acesteia cauzată ori accentuată de cabotaj, cum ar fi un excedent major al ofertei în raport cu cererea sau o amenințare a stabilității ori a supraviețuirii financiare a unui număr semnificativ de întreprinderi de transport rutier de marfă, statul membru în cauză informează Comisia și pe celelalte state membre cu privire la acestea și le oferă toate detaliile relevante. Pe baza acestei informări, statul membru în cauză poate solicita Comisiei să suspende, în tot sau în parte, aplicarea articolului 1 din regulament, în vederea normalizării situației.

Comisia examinează situația pe baza datelor furnizate de statul membru în cauză și, în termen de o lună de la primirea cererii, decide dacă este cazul sau nu să adopte măsuri de salvagardare. Se aplică procedura prevăzută în articolul 7 alineatul (3) paragrafele al doilea, al treilea și al patrulea, precum și în articolul 7 alineatele (4), (5) și (6) din regulament.

Oricare dintre statele membre menționate în primul paragraf de mai sus poate, în cazuri urgente și excepționale, să suspende aplicarea articolului 1 din regulament, după care notifică motivat Comisia.

- (d) Atât timp cât aplicarea articolului 1 din regulament este suspendată în temeiul literelor (a) și (b) de mai sus, statele membre pot reglementa accesul la serviciile lor de transport rutier național de marfă prin schimbul treptat de autorizații de cabotaj pe bază de acorduri bilaterale. Aceasta poate include și posibilitatea liberalizării totale.
- (e) Aplicarea literelor (a) - (c) nu poate avea ca efect un acces mai restrictiv la serviciile de transport rutier național de marfă decât cel existent la data semnării Tratatului de aderare.

- (2) 31996 L 0026: Directiva 96/26/CE a Consiliului din 29 aprilie 1996 privind accesul la profesia de transportator rutier de marfă și transportator rutier de călători și recunoașterea reciprocă a diplomelor, certificatelor și a altor titluri oficiale de calificare, pentru a facilita acestor transportatori dreptul la libera stabilire pentru operațiuni de transport național și internațional (JO L 124, 23.5.1996, p. 1), astfel cum modificată ultima dată prin:
- 32004 L 0066: Directiva 2004/66/CE a Consiliului din 26.4.2004 (JO L 168, 1.5.2004, p. 35).

Până la 31 decembrie 2010, articolul 3 alineatul (3) litera (c) din Directiva 96/26/CE nu se vor aplica pe teritoriul Bulgariei întreprinderilor de transport care desfășoară exclusiv transporturi interne rutiere de marfă și de călători.

Capitalul disponibil și rezervele acestor operatori vor atinge treptat nivelurile minime prevăzute de dispozițiile respectivului articol în conformitate cu următorul calendar:

- la 1 ianuarie 2007, operatorul trebuie să aibă un capital disponibil și rezerve în valoare de cel puțin 5 850 EUR pentru primul vehicul și cel puțin 3 250 EUR pentru fiecare vehicul suplimentar;
- la 1 ianuarie 2008, operatorul trebuie să aibă un capital disponibil și rezerve în valoare de cel puțin 6 750 EUR pentru primul vehicul și cel puțin 3 750 EUR pentru fiecare vehicul suplimentar;

- la 1 ianuarie 2009, operatorul trebuie să aibă un capital disponibil și rezerve în valoare de cel puțin 7 650 EUR pentru primul vehicul și cel puțin 4 250 EUR pentru fiecare vehicul suplimentar;
 - la 1 ianuarie 2010, operatorul trebuie să aibă un capital disponibil și rezerve în valoare de cel puțin 8 550 EUR pentru primul vehicul și cel puțin 4 750 EUR pentru fiecare vehicul suplimentar.
- (3) 31996 L 0053: Directiva 96/53/CE a Consiliului din 25 iulie 1996 de stabilire, pentru anumite autovehicule care circulă în interiorul Comunității, a dimensiunilor maxime autorizate în traficul național și internațional și a maselor maxime autorizate în traficul internațional (JO L 235, 17.9.1996, p. 59), astfel cum a fost modificată ultima dată prin:
- 32002 L 0007: Directiva 2002/7/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 18.2.2002 (JO L 67, 9.3.2002, p. 47).

Prin derogare de la dispozițiile articolului 3 alineatul (1) din Directiva 96/53/CE, vehiculele care se conformează valorilor limită din categoriile 3.2.1, 3.4.1, 3.4.2 și 3.5.1 prevăzute în anexa I la respectiva directivă pot utiliza numai secțiunile care nu sunt reabilitate din rețeaua bulgară de drumuri până la 31 decembrie 2013 dacă respectă limitele bulgare de masă pe axă în vigoare.

De la data aderării nu mai poate fi impusă nici o restricție privind utilizarea de către vehiculele care se conformează cerințelor Directivei 96/53/CE a principalelor rute de tranzit prevăzute în anexa I la Decizia nr. 1692/96/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 23 iulie 1996 privind orientările comunitare pentru dezvoltarea rețelei transeuropene de transport ¹.

Bulgaria aderă la calendarul prevăzut în tabelul de mai jos în vederea reabilitării rețelei sale de drumuri principale. Orice investiții în infrastructură care implică utilizarea de fonduri din bugetul Comunității urmăresc să asigure că arterele sunt construite și reabilite corespunzător unei încărcături cu masa de 11,5 tone pe axă.

Corespunzător realizării reabilitării, va avea loc o deschidere treptată a rețelei bulgare de drumuri secundare, inclusiv a rețelei prevăzute de anexa I la Decizia nr. 1692/96/CE, pentru vehiculele aflate în trafic internațional care respectă valorile limită prevăzute de directivă. În scopul încărcării și descărcării, în cazurile în care este posibil din punct de vedere tehnic, utilizarea secțiunilor nereabilite rețelei de drumuri secundare va fi permisă pe parcursul întregii perioade de tranziție.

De la data aderării, toate vehiculele aflate în trafic internațional prevăzute cu suspensie pneumatică care respectă valorile limită prevăzute de Directiva 96/53/CE nu vor fi supuse nici unor tarife suplimentare temporare pentru utilizarea rețelei secundare bulgărești de transporturi rutiere.

¹ JO L 228, 9.9.1996, p. 1, astfel cum a fost modificată ultima dată prin Decizia nr. 884/2004/CE (JO L 167, 30.4.2004, p.1).

Tarifele suplimentare temporare pentru utilizarea secțiunilor nereabilitate ale rețelei de către vehiculele aflate în trafic internațional care nu sunt prevăzute cu suspensie pneumatică și care respectă valorile-limită ale directivei vor fi percepute în mod nediscriminatoriu. Regimul de tarifare va fi transparent iar plata acestor tarife nu poate impune utilizatorului formalități administrative sau întârzieri excesive, după cum plata acestor tarife nu poate conduce la un control sistematic la frontieră al respectării limitelor masei pe axă. Respectarea limitelor masei pe axă va fi asigurată într-un mod nediscriminatoriu pe întreg teritoriul și se va aplica de asemenea vehiculelor înmatriculate în Bulgaria.

Calendarul de reabilitare a drumurilor (km)

Tabelul 1

NR.	DRUMUL	SECȚIUNEA	LUNGIMEA /KM/	DESCHIS CIRCULAȚIEI	MĂSURA
1	2	3	4	5	6
1	I-5/E-85/	GABROVO - ȘIPKA	18	2014	CONSTRUCȚIE NOUĂ
2	I-5/E-85/	KARGEALI - PODKOVA (MAKAZA)	18	2008	CONSTRUCȚIE NOUĂ
		TOTAL INTERMEDIAR	36		
3	I-6	SOFIA - PIRDOP	56	2009	REABILITARE
4	I-7	SILISTRA - ȘUMEN	88	2011	REABILITARE
5	I-7	PRESLAV - E-773	48	2010	RECONSTRUCȚIE
		TOTAL INTERMEDIAR	136		
6	I-9 /E-87/	FRONTIERA ROMÂNIEI - BALCIC	60	2009	REABILITARE
7	II-12	VIDIN - FRONTIERA SERBIEI ȘI MUNTENEGRULUI	26	2008	RECONSTRUCȚIE
8	II-14	VIDIN - KULA - FRONTIERA SERBIEI ȘI MUNTENEGRULUI	42	2009	RECONSTRUCȚIE
9	II-18	CENTURĂ SOFIA - ARCUL DE NORD	24	2014	CONSTRUCȚIE NOUĂ
10	II-19	SIMITLI - GOȚE DELCEV - FRONTIERA GRECIEI	91	2008	REABILITARE
11	II-29	DOBRICI - VARNA	21	2010	REABILITARE
12	II-35	LOVECI - KARNARE	28	2011	RECONSTRUCȚIE
13	II-53	SLIVEN - YAMBOL	25	2010	REABILITARE

14	II-55	GURKOVO - NOVA ZAGORA	26	2010	REABILITARE
15	II-55	NOVA ZAGORA - SVILENGRAD	81	2012	REABILITARE
		TOTAL INTERMEDIAR	107		
16	II-57	STARA ZAGORA - RADNEVO	42	2010	REABILITARE
17	II-62	KYUSTENDIL - DUPNIȚA	26	2011	RECONSTRUCȚIE
18	II-63	PERNIK - FRONTIERA SERBIEI ȘI MUNTENEGRULUI	20	2010	RECONSTRUCȚIE
19	II-73	ȘUMEN - KARNOBAT	44	2012	RECONSTRUCȚIE
20	II-73	ȘUMEN - KARNOBAT	19	2011	RECONSTRUCȚIE
		TOTAL INTERMEDIAR	63		
21	II-78	RADNEVO - TOPOLOVGRAD	40	2013	REABILITARE
22	II-86	ASENOVGRAD - SMOLIAN	72	2014	RECONSTRUCȚIE
23	II-98	BURGAS - MALKO TĂRNOVO	64	2014	RECONSTRUCȚIE
24	III-197	GOȚE DELCEV - SMOLIAN	87	2013	RECONSTRUCȚIE
25	III-198	GOȚE DELCEV - FRONTIERA FOSTEI REPUBLICI IUGOSLAVE A MACEDONIEI	95	2013	RECONSTRUCȚIE
26	III-534	ELENA - NOVA ZAGORA	52	2012	RECONSTRUCȚIE
27	III-534	NOVA ZAGORA - SIMEONOVGRAD	53	2014	RECONSTRUCȚIE
		TOTAL INTERMEDIAR	105		

28	III-601	KYUSTENDIL - FRONTIERA FOSTEI REPUBLICI IUGOSLAVE A MACEDONIEI	27	2011	CONSTRUCȚIE NOUĂ
29	III-622	KYUSTENDIL - FRONTIERA FOSTEI REPUBLICI IUGOSLAVE A MACEDONIEI	31	2013	CONSTRUCȚIE NOUĂ
30	III-865	SMOLIAN - MADAN	15	2011	RECONSTRUCȚIE
31	III-867	SMOLIAN - KARGEALI	69	2014	RECONSTRUCȚIE
32	III-868	VARIANTA OCOLITOARE SMOLIAN	40	2012	CONSTRUCȚIE NOUĂ
33	IV-410068	SIMITLI - FRONTIERA FOSTEI REPUBLICI IUGOSLAVE A MACEDONIEI	28	2009	CONSTRUCȚIE NOUĂ
34		VARIANTA OCOLITOARE PLOVDIV	4	2014	CONSTRUCȚIE NOUĂ
	A1	AUTOSTRADA „TRAKIA” - STARA ZAGORA - KARNOBAT			
35		LOTUL 2	33	2010	CONSTRUCȚIE NOUĂ
36		LOTUL 3	37	2011	CONSTRUCȚIE NOUĂ
37		LOTUL 4	48	2014	CONSTRUCȚIE NOUĂ
		TOTAL INTERMEDIAR	118		
		TOTAL	1 598		

Tabelul 2

	2008	2009	2010	2011	2012	2013	2014	
MĂSURA								
REABILITARE	91	116	114	88	81	40	0	
RECONSTRUCȚIE	26	42	68	88	96	182	258	
CONSTRUCȚIE NOUĂ	18	28	33	64	40	31	94	
	135	186	215	240	217	253	352	1 598 km

6. IMPOZITARE

(1) 31977 L 0388: Directiva 77/388/CE a șasea directivă a Consiliului din 17 mai 1977 privind armonizarea legislațiilor statelor membre referitoare la impozitul pe cifra de afaceri – sistemul comun privind taxa pe valoarea adăugată: baza unitară de stabilire (JO L 145, 13.6.1977, p. 1), astfel cum a fost modificată ultima dată prin:

– 32004 L 0066: Directiva 2004/66/CE a Consiliului din 26.4.2004 (JO L 168, 1.5.2004, p. 35).

În înțelesul aplicării articolului 28 alineatul (3) din Directiva 77/388/CEE, Bulgaria poate menține scutirea de taxa pe valoarea adăugată a transportului internațional de călători, prevăzută la punctul 17 din anexa F la directivă, până la data la care condițiile stabilite prin articolul 28 alineatul (4) din directivă sunt îndeplinite sau atât timp cât aceeași scutire este aplicată de oricare dintre actualele state membre, oricare din aceste date este prima în ordine cronologică.

(2) 31992 L 0079: Directiva 92/79/CEE a Consiliului din 19 octombrie 1992 privind apropierea taxelor pentru țigarete (JO L 316, 31.10.1992, p. 8), astfel cum a fost modificată ultima dată prin:

– 32003 L 0117: Directiva 2003/117/CE a Consiliului din 5.12.2003 (JO L 333, 20.12.2003, p. 49).

Prin derogare de la articolul 2 alineatul (1) din Directiva 92/79/CEE, Bulgaria poate amâna până la 31 decembrie 2009 aplicarea accizei minime globale raportate la prețul de vânzare cu amănuntul (care include toate taxele) al țigaretelor din categoria de preț cea mai vândută, cu condiția ca în această perioadă Bulgaria să-și ajusteze treptat cotele accizelor la acciza minimă globală prevăzută de directivă.

Fără a aduce atingere articolului 8 din Directiva 92/12/CEE a Consiliului din 25 februarie 1992 privind regimul general al produselor supuse accizelor și deținerea, circulația și controlul acestor produse¹, și după informarea Comisiei, statele membre pot menține, atât timp cât derogarea arătată mai sus este aplicabilă, contingentele la țigaretele care pot fi introduse pe teritoriul lor din Bulgaria fără plata unor accize suplimentare în afara celor aplicate importurilor din țări terțe. Statele membre care recurg la această posibilitate pot efectua controalele necesare, cu condiția ca aceste controale să nu împiedice buna funcționare a pieței interne.

(3) 32003 L 0049: Directiva 2003/49/CE a Consiliului din 3 iunie 2003 privind un sistem comun de impozitare aplicabil plăților de dobânzi și redevențe efectuate între societăți asociate din state membre diferite (JO L 157, 26.6.2003, p. 49), astfel cum a fost modificată ultima dată prin:

– 32004 L 0076: Directiva 2004/76/CE a Consiliului din 29.4.2004 (JO L 157, 30.4.2004, p. 106).

¹ JO L 76, 23.3.1992, p. 1, astfel cum a fost modificată ultima dată prin Regulamentul (CE) nr. 807/2003 (JO L 122, 16.5.2003, p. 36).

Bulgaria este autorizată să nu aplice dispozițiile articolului 1 din Directiva 2003/49/CE până la 31 decembrie 2014. Pe durata acestei perioade de tranziție, cota impozitului pe plățile de dobândă sau redevențe efectuate către o societate asociată din alt stat membru sau către un sediu permanent situat în alt stat membru al unei societăți asociate dintr-un stat membru nu trebuie să depășească 10% până la 31 decembrie 2010 și nu trebuie să depășească 5% pentru următorii ani până la 31 decembrie 2014.

(4) 32003 L 0096: Directiva 2003/96/CE a Consiliului din 27 octombrie 2003 privind restructurarea cadrului comunitar pentru impozitarea produselor energetice și a electricității (JO L 283, 31.10.2003, p. 51), astfel cum a fost modificată ultima dată prin:

- 32004 L 0075: Directiva 2004/75/CE a Consiliului din 29.4.2004 (JO L 157, 30.4.2004, p. 100).

(a) Prin derogare de la dispozițiile articolului 7 din Directiva 2003/96/CE, Bulgaria poate aplica următoarele perioade de tranziție:

- până la 1 ianuarie 2011, să alinieze nivelul național de impozitare a benzinei fără plumb utilizate drept carburant la nivelul minim de 359 EUR pentru 1 000 l. De la 1 ianuarie 2008, cota efectivă de impozitare aplicată benzinei fără plumb utilizate drept carburant nu va fi mai mică de 323 EUR pentru 1 000 l;
- până la 1 ianuarie 2010, să alinieze nivelul național de impozitare pentru motorina și kerosenul utilizate drept carburant la nivelul minim de 302 EUR pentru 1 000 l și până la 1 ianuarie 2013 să atingă nivelul minim de 330 EUR pentru 1 000 l. De la 1 ianuarie 2008, cota efectivă de impozitare aplicată motorinei și kerosenului utilizate drept carburant nu va fi mai mică de 274 EUR pentru 1 000 l.

(b) Prin derogare de la dispozițiile articolului 9 din Directiva 2003/96/CE, Bulgaria poate aplica următoarele perioade de tranziție:

- până la 1 ianuarie 2010, să alinieze nivelul național de impozitare a cărbunelui și cocsului utilizate în termoficare, la nivelele minime de impozitare stabilite în anexa I tabelul C;

- până la 1 ianuarie 2009, să alinieze nivelul național de impozitare a cărbunelui și cocsului utilizate în alt scop decât în termoficare, la nivelele minime de impozitare stabilite în anexa I tabelul C.

De la 1 ianuarie 2007, cotele efective de impozitare aplicate produselor energetice nu trebuie să fie mai mici de 50% din cota minimă în materie la nivel comunitar.

- (c) Prin derogare de la dispozițiile articolului 10 din Directiva 2003/96/CE, până la 1 ianuarie 2010 Bulgaria poate aplica o perioadă de tranziție pentru alinierea nivelurilor naționale de impozitare a energiei electrice la nivelele minime de impozitare stabilite în anexa I tabelul C. De la 1 ianuarie 2007, cotele efective de impozitare aplicate energiei electrice nu vor fi mai mici de 50% din cota minimă în materie la nivel comunitar.

7. POLITICA SOCIALĂ ȘI OCUPAREA FORȚEI DE MUNCĂ

32001 L 0037: Directiva 2001/37/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 5 iunie 2001 privind apropierea legilor, altor acte normative și a normelor administrative ale statelor membre în materie de fabricare, prezentare și comercializare a produselor din tutun (JO L 194, 18.7.2001, p. 26).

Prin derogare de la articolul 3 din Directiva 2001/37/CE, data intrării în vigoare a plafonului maxim al gudronului pentru țigarele fabricate și comercializate pe teritoriul Bulgariei este 1 ianuarie 2001. Pe parcursul perioadei de tranziție:

- țigarele fabricate în Bulgaria cu un conținut de gudron mai mare de 10 mg pe țigaretă nu pot fi comercializate pe teritoriul altor state membre;
- țigarele fabricate în Bulgaria cu un conținut de gudron mai mare de 13 mg pe țigaretă nu pot fi exportate în țări terțe; acest plafon se reduce la 12 mg de la 1 ianuarie 2008 și la 11 mg de la 1 ianuarie 2010;
- Bulgaria transmite Comisiei informații actualizate periodic cu privire la calendarul și măsurile adoptate în vederea conformării cu dispozițiile directivei.

8. ENERGIE

31968 L 0414: Directiva 68/414/CEE a Consiliului din 20 decembrie 1968 privind obligația statelor membre ale CEE de a menține stocuri minime de țiței și produse petroliere (JO L 308, 23.12.1968, p. 14), astfel cum a fost modificată ultima dată prin:

- 31998 L 0093: Directiva 98/93/CE a Consiliului din 14.12.1998 (JO L 358, 31.12.1998, p. 100).

Prin derogare de la dispozițiile articolului 1 alineatul (1) din Directiva 68/414/CEE, nivelul minim al stocurilor de produse petroliere nu se aplică în Bulgaria până la 31 decembrie 2012. Bulgaria se va asigura că nivelul minim al stocurilor de produse petroliere corespunde, pentru fiecare dintre categoriile de produse petroliere enunțate în articolul 2, pentru cel puțin următorul număr de zile de consum mediu intern zilnic definit în articolul 1 alineatul (1):

- 30 zile la 1 ianuarie 2007;
- 40 zile la 31 decembrie 2007;
- 50 zile la 31 decembrie 2008;
- 60 zile la 31 decembrie 2009;
- 70 zile la 31 decembrie 2010;
- 80 zile la 31 decembrie 2011;
- 90 zile la 31 decembrie 2012.

9. TELECOMUNICAȚII ȘI TEHNOLOGIA INFORMAȚIEI

32002 L 0022: Directiva 2002/22/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 7 martie 2002 privind serviciul universal și drepturile utilizatorilor legate de rețelele și serviciile de comunicații electronice (Directiva privind serviciul universal) (JO L 108, 24.4.2002, p. 51).

Prin derogare de la articolul 30 alineatul (1) din Directiva 2002/22/CE, Bulgaria poate amâna introducerea portabilității numerelor cel mai târziu până la 1 ianuarie 2009.

10. MEDIU

A. CALITATEA AERULUI

(1) 31994 L 0063: Directiva 94/63/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 20 decembrie 1994 privind controlul emisiilor de compuși organici volatili (COV) rezultați din depozitarea carburanților și din distribuția acestora de la terminale la stațiile de distribuție a carburanților (JO L 365, 31.12.1994, p. 24), astfel cum a fost modificată prin:

- 32003 R 1882: Regulamentul (CE) nr. 1882/2003 a Parlamentului European și al Consiliului din 29.9.2003 (JO L 284, 31.10.2003, p. 1).

- (a) Prin derogare de la dispozițiile articolului 3 și ale anexei I la Directiva 94/63/CE, cerințele privind instalațiile de depozitare existente în cadrul terminalelor nu se aplică pe teritoriul Bulgariei:
- până la 31 decembrie 2007, instalațiilor de depozitare din cadrul a 6 terminale care tranzitează o cantitate mai mare de 25 000 tone/an, dar mai mică sau egală cu 50 000 tone/an;
 - până la 31 decembrie 2009, instalațiilor de depozitare din cadrul a 19 terminale care tranzitează o cantitate mai mică sau egală cu 25 000 tone/an.
- (b) Prin derogare de la dispozițiile articolului 4 și ale anexei II la Directiva 94/63/CE, cerințele privind încărcarea și descărcarea containerelor mobile existente în cadrul terminalelor nu se aplică pe teritoriul Bulgariei:
- până la 31 decembrie 2007, unui număr de 12 terminale care tranzitează o cantitate mai mare de 25 000 tone/an, dar mai mică sau egală cu 150 000 tone/an;
 - până la 31 decembrie 2009, unui număr de 29 terminale care tranzitează o cantitate mai mică sau egală cu 25 000 tone/an.

- (c) Prin derogare de la dispozițiile articolului 5 din Directiva 94/63/CE, cerințele privind containerele mobile existente în cadrul terminalelor nu se aplică pe teritoriul Bulgariei:
- până la 31 decembrie 2007, unui număr de 50 de cisterne auto;
 - până la 31 decembrie 2009, unui număr suplimentar de 466 cisterne auto.
- (d) Prin derogare de la dispozițiile articolului 6 și ale anexei III la Directiva 94/63/CE, cerințele privind încărcarea instalațiilor de depozitare existente în cadrul stațiilor de distribuție a carburanților nu se aplică pe teritoriul Bulgariei:
- până la 31 decembrie 2007, unui număr de 355 stații de distribuție a carburanților care tranzitează o cantitate mai mare de 500 m³/an, dar mai mică sau egală cu 1 000 m³/an;
 - până la 31 decembrie 2009, unui număr de 653 stații de distribuție a carburanților care tranzitează o cantitate mai mică sau egală cu 500 m³/an.
- (2) 31999 L 0032: Directiva 1999/32/CE a Consiliului din 26 aprilie 1999 privind reducerea conținutului de sulf al anumitor combustibili lichizi și de modificare a Directivei 93/12/CEE (JO L 121, 11.5.1999, p.13), astfel cum a fost modificată prin:
- 32003 R 1882: Regulamentul (CE) nr. 1882/2003 al Parlamentului European și al Consiliului din 29.9.2003 (JO L 284, 31.10.2003, p. 1).
- (a) Prin derogare de la dispozițiile articolului 3 alineatul (1) din Directiva 1999/32/CE, cerințele privind conținutul de sulf din păcură nu se aplică pe teritoriul Bulgariei până la 31 decembrie 2011 pentru utilizarea la nivel local. Pe durata acestei perioade de tranziție conținutul de sulf nu va depăși 3,00% din masă.
- (b) Prin derogare de la dispozițiile articolului 4 alineatul (1) din Directiva 1999/32/CE, cerințele privind conținutul de sulf din motorină nu se aplică pe teritoriul Bulgariei până la 31 decembrie 2009 pentru utilizarea la nivel local. Pe durata acestei perioade de tranziție, conținutul de sulf nu va depăși 0,20% din masă.

B. MANAGEMENTUL DEȘEURILOR

(1) 31993 R 0259: Regulamentul (CEE) nr. 259/93 al Consiliului din 1 februarie 1993 privind supravegherea și controlul transporturilor de deșeuri în interiorul, la intrarea și la ieșirea din Comunitatea Europeană (JO L 30, 6.2.1993, p.1), astfel cum a fost modificat ultima dată prin:

– 32001 R 2557: Regulamentul (CE) nr. 2557/2001 al Comisiei din 28.12.2001 (JO L 349, 31.12.2001, p.1).

(a) Până la 31 decembrie 2014, toate transporturile către Bulgaria de deșeuri destinate recuperării enumerate în anexa II la Regulamentul (CEE) nr. 259/93 trebuie notificate autorităților competente și prelucrate în conformitate cu articolele 6, 7 și 8 din regulament.

(b) Prin derogare de la dispozițiile articolului 7 alineatul (4) din Regulamentul (CEE) nr. 259/93, până la 31 decembrie 2009, autoritățile bulgare competente pot formula obiecții cu privire la transporturile către Bulgaria destinate recuperării următoarelor deșeuri enumerate în anexa III, în conformitate cu motivele prevăzute la articolul 4 alineatul (3) din regulament. Aceste transporturi fac obiectul dispozițiilor articolului 10 din regulament.

AA. DEȘEURI METALICE

- AA 090 Deșeuri și reziduuri de arsen;
- AA 100 Deșeuri și reziduuri de mercur;
- AA 130 Lichide rezultate din decaparea metalelor.

AB. DEȘEURI CONȚINÂND ÎN PRINCIPAL COMPUȘI ANORGANICI ȘI CARE POT CONȚINE METALE ȘI MATERII ORGANICE

AC. DEȘEURI CONȚINÂND ÎN PRINCIPAL COMPUȘI ORGANICI ȘI CARE POT CONȚINE METALE ȘI MATERII ANORGANICE

- AC 040 Nămoluri provenite din benzină cu plumb (motorine);
- AC 050 Fluide termice (transmitere de căldură);
- AC 060 Lichide hidraulice;
- AC 070 Lichide de frână;
- AC 080 Lichide antigel;
- AC 110 Fenoli și compuși fenolici, inclusiv clorofenol sub formă lichidă sau de nămoluri;
- AC 120 Naftaline policlorurate;
- AC 150 Clorofluorocarbură;
- AC 160 Haloni;

- AC 190 Frațiuni prăfoasă rezultată din mărunțirea autovehiculelor;
- AC 200 Compuși organo-fosforici;
- AC 230 Reziduuri de distilare neapoase, halogenate sau nehalogenate, rezultate din operațiuni de recuperare a solvenților organici;
- AC 240 Deșeuri rezultate din producția hidrocarburilor alifactice halogenate (precum clorometanii, diclorețanul, clorura de vinil, clorura de viniliden, clorura de alil și epiclорhidrina);
- AC 260 Dejecții lichide de la porci, fecale.

AD. DEȘEURI CARE POT CONȚINE COMPUȘI FIE ORGANICI, FIE ANORGANICI

- AD 010 Deșeuri de la producerea și prepararea produselor farmaceutice
Deșeuri care conțin, sunt alcătuite din sau sunt contaminate cu oricare din următoarele:
 - AD 040 - Cianuri anorganice, cu excepția reziduurilor solide purtătoare de metale prețioase și care conțin urme de cianuri anorganice;
 - AD 050 - Cianuri organice;

AD 060 Deșeuri ulei/apă, amestecuri hidrocarburi/apă, emulsii;

- AD 070 Deșeuri din producerea, prepararea și utilizarea cernelurilor, coloranților, pigmentilor, vopselurilor, lacurilor;
- AD 150 Materii organice rezultat pe cale naturală, utilizat ca mediu filtrant (precum filtrele biologice);
- AD 160 Deșeuri municipale/menajere.

Această perioadă poate fi prelungită până cel târziu la 31 decembrie 2012, în conformitate cu procedura definită în articolul 18 din Directiva 75/442/CEE a Consiliului din 15 iulie 1975 privind deșeurile⁽¹⁾, astfel cum a fost modificată prin Directiva 91/156/CEE a Consiliului ⁽²⁾.

¹ JO L 194, 25.7.1975, p. 39, astfel cum a fost modificată ultima dată prin Regulamentul(CE) nr. 1882/2003 (JO L 284, 31.10.2003, p. 1).

² JO L 78, 26.3.1991, p. 32

- (c) Prin derogare de la dispozițiile articolului 7 alineatul (4) din Regulamentul (CEE) nr. 259/93, până la 31 decembrie 2009, autoritățile bulgare competente pot formula obiecții cu privire la transporturile către Bulgaria de deșeuri destinate recuperării enumerate în anexa IV la regulament și cu privire la transporturile de deșeuri destinate recuperării care nu sunt enumerate în anexele la regulament în conformitate cu motivele prevăzute la articolul 4 alineatul (3) din regulament.
- (d) Prin derogare de la dispozițiile articolului 7 alineatul (4) din Regulamentul (CEE) nr. 259/93, autoritățile bulgare competente formulează obiecții cu privire la transporturile de deșeuri destinate recuperării enumerate în anexele II, III și IV la regulament și cu privire la transporturile de deșeuri destinate recuperării care nu sunt enumerate în aceste anexe și care au ca destinație o instalație exceptată temporar de la aplicarea anumitor dispoziții din Directiva 96/61/CE a Consiliului din 24 septembrie 1996 privind prevenirea și controlul integrat al poluării ¹ sau din Directiva 2001/80/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 23 octombrie 2001 privind limitarea emisiilor în aer de anumiți poluanți provenind de la instalații de ardere mari ², pe durata exceptării temporare a instalației de destinație.

¹ JO L 257, 10.10.1996, p. 26.

² JO L 309, 27.11.2001, p. 1, astfel cum a fost modificată ultima dată prin Actul de aderare din 2003 (JO L 236, 23.9.2003, p. 33).

(2) 31994 L 0062: Directiva 94/62/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 20 decembrie 1994 privind ambalajele și deșeurile de ambalaje (JO L 365, 31.12.1994, p.10), astfel cum a fost modificată ultima dată prin:

– 32004 L 0012: Directiva 2004/12/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 11.2.2004 (JO L 47, 18.2.2004, p.26).

(a) Prin derogare de la dispozițiile articolului 6 alineatul (1) litera (a) din Directiva 94/62/CE, Bulgaria se obligă să atingă nivelul general de recuperare sau incinerare în instalațiile de incinerare a deșeurilor cu recuperare de energie până la 31 decembrie 2011, în conformitate cu următoarele obiective intermediare:

– 35% din masă la 31 decembrie 2006, 39% în anul 2007, 42% în anul 2008, 46% în anul 2009 și 48% în anul 2010.

(b) Prin derogare de la dispozițiile articolului 6 alineatul (1) litera (b) din Directiva 94/62/CE, Bulgaria se obligă să atingă nivelul general de recuperare sau incinerare în instalațiile de incinerare a deșeurilor cu recuperare de energie la 31 decembrie 2014, în conformitate cu următoarele obiective intermediare:

– 50% din masă în anul 2011, 53% în anul 2012 și 56% în anul 2013.

(c) Prin derogare de la dispozițiile articolului 6 alineatul (1) litera (c) din Directiva 94/62/CE, Bulgaria se obligă să atingă obiectivul privind reciclarea plasticului la 31 decembrie 2009, în conformitate cu următoarele obiective intermediare:

- 8% din masă la 31 decembrie 2006, 12% în anul 2007 și 14,5% în anul 2008.

(d) Prin derogare de la dispozițiile articolului 6 alineatul (1) litera (d) din Directiva 94/62/CE, Bulgaria se obligă să atingă nivelul global de reciclare la 31 decembrie 2014, în conformitate cu următoarele obiective intermediare:

- 34% din masă la 31 decembrie 2006, 38% în anul 2007, 42% în anul 2008, 45% în anul 2009, 47% în anul 2010, 49% în anul 2011, 52% în anul 2012 și 54,9% în anul 2013.

(e) Prin derogare de la articolul 6 alineatul (1) litera (e) punctul (i) din Directiva 94/62/CE, Bulgaria se obligă să atingă obiectivul privind reciclarea sticlei la 31 decembrie 2013, în conformitate cu următoarele obiective intermediare:

- 26% din masă la 31 decembrie 2006, 33% în anul 2007, 40% în anul 2008, 46% în anul 2009, 51% în anul 2010, 55% în anul 2011 și 59,6% în anul 2012.

(f) Prin derogare de la articolul 6 alineatul (1) litera (e) punctul (iv) din Directiva 94/62/CE, Bulgaria se obligă să atingă obiectivul privind reciclarea plasticului, luând în considerare exclusiv materialul reciclat sub formă de plastic, la 31 decembrie 2013, în conformitate cu următoarele obiective intermediare:

– 17% din masă în 2009, 19% în anul 2010, 20% în anul 2011 și 22% în anul 2012.

(3) 31999 L 0031: Directiva 1999/31/CE a Consiliului din 26 aprilie 1999 privind depozitele de deșeuri (JO L 182, 16.7.1999, p.1), astfel cum a fost modificată prin:

– 32003 R 1882: Regulamentul (CE) nr. 1882/2003 al Parlamentului European și al Consiliului din 29.9.2003 (JO L 284, 31.10.2003, p. 1).

Prin derogare de la dispozițiile articolului 5 alineatul (3) literele (a) și (b) și ale anexei I punctul 2 a doua liniuță la Directiva 1999/31/CE și fără a aduce atingere dispozițiilor articolului 6 litera (c) punctul (ii) din directivă și ale Directivei 75/442/CEE a Consiliului din 15 iulie 1975 privind deșeurile ¹, cerințele privind deșeurile lichide, corozive și oxidante, precum și prevenirea infiltrării apelor de suprafață în deșeurile depozitate nu se aplică următoarelor 14 instalații existente până la 31 decembrie 2014:

¹ JO L 194, 25.7.1975, p. 39, astfel cum a fost modificată prin Directiva 91/156/CEE și astfel cum a fost modificată ultima dată prin Regulamentul (CE) nr. 1882/2003 (JO L 284, 31.10.2003, p. 1).

1. „Polimeri” iaz de decantare a nămolurilor, Varna, Devnya;
2. „Solvay Sodi”, „Deven” și „Agropolichim” iaz comun de decantare a nămolurilor și cenușilor, Varna, Devnya în municipiul Varna;
3. C.E.T. „Varna” iaz de decantare a cenușilor, Varna, Beloslav;
4. „Sviloza” iaz de decantare a cenușilor, Veliko Tărnovo, Sviștov;
5. C.E.T. „Zaharni zavodi” iaz de decantare a cenușilor, Veliko Tărnovo, Gorna Oryahovița;
6. „Vidachim v likvidația” iaz de decantare a cenușilor, Vidin, Vidin;
7. „Toplofikația-Ruse” C.E.T. „Ruse- Est” iaz de decantare a cenușilor, Ruse, Ruse;
8. C.E.T. „Republika”, „COF-Pernik” și „Kremikovți-Rudodobiv” iaz de decantare a cenușilor, Pernik, Pernik;
9. „Toplofikația Pernik” și „Solidus” Pernik iaz de decantare a cenușilor, Pernik, Pernik;
10. C.E.T. „Bobov dol” iaz de decantare a cenușilor, Kyustendil, Bobov dol;
11. „Brikel” iaz de decantare a cenușilor, Stara Zagora, Galabovo;
12. „Toplofikația Sliven” iaz de decantare a cenușilor, Sliven, Sliven;
13. C.E.T. „Marița 3” iaz de decantare a cenușilor, Haskovo, Dimitrovgrad;
14. C.E.T. „Marița 3” iaz de decantare a cenușilor, Haskovo, Dimitrovgrad.

Bulgaria se obligă să asigure reducerea treptată a deșeurilor depozitate în aceste 14 instalații existente neconforme, cu respectarea următoarelor cantități maxime anuale:

- la 31 decembrie 2006: 3 020 000 tone;
- la 31 decembrie 2007: 3 010 000 tone;
- la 31 decembrie 2008: 2 990 000 tone;
- la 31 decembrie 2009: 1 978 000 tone;
- la 31 decembrie 2010: 1 940 000 tone;
- la 31 decembrie 2011: 1 929 000 tone;
- la 31 decembrie 2012: 1 919 000 tone;
- la 31 decembrie 2013: 1 159 000 tone;
- la 31 decembrie 2014: 1 039 000 tone.

(4) 32002 L 0096: Directiva 2002/96/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 27 ianuarie 2003 privind deșeurile de echipamente electrice și electronice (DEEE) (JO L 37, 13.2.2003, p.24), astfel cum a fost modificată prin:

- 32003 L 0108: Directiva 2003/108/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 8.12.2003 (JO L 345, 31.12.2003, p. 106).

Prin derogare de la dispozițiile articolului 5 alineatul (5) și ale articolului 7 alineatul (2) din Directiva 2002/96/CE, Bulgaria se obligă să atingă la 31 decembrie 2008 nivelul mediu de colectare separată de cel puțin patru kilograme pe cap de locuitor pe an de DEEE provenind din gospodării, precum și nivelul de recuperare și nivelul de re folosire și reciclare a componentelor, materialelor și substanțelor.

C. CALITATEA APEI

31991 L 0271: Directiva 91/271/CEE a Consiliului din 21 mai 1991 privind tratarea apelor urbane reziduale (JO L 135, 30.5.1991, p. 40), astfel cum a fost modificată ultima dată prin:

- 32003 R 1882: Regulamentul (CE) nr. 1882/2003 al Parlamentului European și al Consiliului din 29.9.2003 (JO L 284, 31.10.2003, p. 1).

Prin derogare de la dispozițiile articolelor 3, 4 și 5 alineatul (2) din Directiva 91/271/EEC, cerințele privind sistemele de colectare și tratare a apelor urbane reziduale nu se aplică în întregime pe teritoriul Bulgariei până la 31 decembrie 2014, în conformitate cu următorul obiectiv intermediar:

- la 31 decembrie 2010, conformarea cu dispozițiile directivei trebuie realizată în aglomerările urbane cu un echivalent-locuitor mai mare de 10 000.

D. POLUAREA INDUSTRIALĂ ȘI MANAGEMENTUL RISCULUI

(1) 31996 L 0061: Directiva 96/61/CE a Consiliului din 24 septembrie 1996 privind prevenirea și controlul integrat al poluării (JO L 257, 10.10.1996, p. 26), astfel cum a fost modificată ultima dată prin:

- 32003 R 1882: Regulamentul (CE) nr. 1882/2003 al Parlamentului European și al Consiliului din 29.9.2003 (JO L 284, 31.10.2003, p. 1).

Prin derogare de la dispozițiile articolului 5 alineatul (1) din Directiva 96/61/CE, cerințele de eliberare a autorizațiilor pentru instalațiile existente nu se aplică, pe teritoriul Bulgariei, până la data indicată pentru fiecare instalație în parte, cu condiția respectării obligației de a opera aceste instalații în conformitate cu valorile limită de emisie, parametrii echivalenți sau măsurile tehnice bazate pe cele mai bune tehnici disponibile în conformitate cu articolul 9 alineatele (3) și (4), următoarelor instalații:

Până la 31 decembrie 2008:

- „Yambolen” – Yambol (activitatea 4.1 h);
- „Verila” – Ravno Pole (activitatea 4.1);
- „Lakprom” – Svetovrachane (activitatea 4.1 b);
- „Orgachim” – Ruse (activitatea 4.1 j);
- „Neochim” – Dimitrovgrad (activitatea 4.1 b).

Până la 31 decembrie 2009:

- „Eliseyna” gara Eliseyna (activitatea 2.5 a).

Până la 31 decembrie 2011:

- C.E.T. „Ruse-Est” – Ruse (activitatea 1.1);
- C.E.T. „Varna” – Varna (activitatea 1.1);
- C.E.T. „Bobov dol” – Sofia (activitatea 1.1);
- C.E.T. de la „Lukoil Neftochim” – Burgas (activitatea 1.1);
- „Lukoil Neftochim” – Burgas (activitatea 1.2);
- „Kremikovți” – Sofia (activitatea 2.2);
- „Radomir Metali” – Radomir (activitatea 2.3 b);
- „Solidus – Pernik” (activitatea 2.4);
- „Berg Montana fitingi” – Montana (activitatea 2.4);
- „Energoremont” – Kresna (activitatea 2.4);
- „Chugunoleene” – Ihtiman (activitatea 2.4);
- „Alkomet” – Shumen (activitatea 2.5 b);
- „Start” – Dobrich (activitatea 2.5 b);
- „Alukom” – Plevna (activitatea 2.5 b);
- „Energia” – Tărgoviște (activitatea 2.5 b);
- „Uspeh” – Lukovit (activitatea 3.5);

- „Keramika” – Burgas (activitatea 3.5);
- „Stroykeramika” – Mezdra (activitatea 3.5);
- „Stradlja keramika” – Stradlja (activitatea 3.5);
- „Balkankeramiks” – Novi Iskar (activitatea 3.5);
- „Shamot” – Elin Pelin (activitatea 3.5);
- „Ceramics plant” – Dragoviștița (activitatea 3.5);
- „Fayans” – Kaspichan (activitatea 3.5);
- „Solvay Sodi” – Devnya (activitatea 4.2 d);
- „Polimeri” – Devnya (activitatea 4.2 c);
- „Agropolichim” – Devnya (activitatea 4.3);
- „Neochim” – Dimitrovgrad (activitatea 4.3);
- „Agriva” – Plovdiv (activitatea 4.4);
- „Balkanpharma” – Razgrad (activitatea 4.5);
- „Biovet” – Peștera (activitatea 4.5);
- „Catchup-frukt” – Aitos (activitatea 6.4 b);
- „Bulgarikum” – Burgas (activitatea 6.4 c);
- „Serdika 90” – Dobrich (activitatea 6.4 c);
- „Ekarisaj” – Varna (activitatea 6.5);
- „Ekarisaj-Bert” – Burgas (activitatea 6.5).

Autorizații pe deplin coordonate trebuie eliberate pentru aceste instalații înainte de 30 octombrie 2007, cuprinzând calendare individuale obligatorii, în scopul realizării conformării depline. Aceste autorizații trebuie să asigure, până la 30 octombrie 2007, conformarea cu principiile generale care reglementează obligațiile de bază ale operatorilor, prevăzute în articolul 3 din directivă.

(2) 32001 L 0080: Directiva 2001/80/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 23 octombrie 2001 privind limitarea emisiilor în aer de anumiți poluanți provenind de la instalații de ardere de mare capacitate (JO L 309, 27.11.2001, p. 1), astfel cum a fost modificată prin:

- 12003 T: Actul privind condițiile de aderare și modificările Tratatelor - aderarea Republicii Cehe, a Republicii Estonia, a Republicii Cipru, a Republicii Letonia, a Republicii Lituania, a Republicii Ungare, a Republicii Malta, a Republicii Polone, a Republicii Slovenia și a

Republicii Slovace (JO L 236, 23.9.2003, p. 33).

(a) Prin derogare de la dispozițiile articolul 4 alineatul (3) și ale părții A din anexele III, IV și VII la Directiva 2001/80/CE, valorile limită ale emisiilor de dioxid de sulf și pulbere nu se aplică pe teritoriul Bulgariei următoarelor instalații până la data indicată pentru fiecare unitate a instalației:

– C.E.T. „Varna”:

- Unitatea 1, până la 31 decembrie 2009;
- Unitatea 2, până la 31 decembrie 2010;
- Unitatea 3, până la 31 decembrie 2011;
- Unitatea 4, până la 31 decembrie 2012;
- Unitatea 5, până la 31 decembrie 2013;
- Unitatea 6, până la 31 decembrie 2014;

– C.E.T. „Bobov dol”:

- Unitatea 2, până la 31 decembrie 2011;
- Unitatea 3, până la 31 decembrie 2014;

– C.E.T. „Ruse-Est”:

- Unitățile 3 și 4, până la 31 decembrie 2009;
- Unitățile 1 și 2, până la 31 decembrie 2011;

– C.E.T. de la „Lukoil Neftochim Burgas”:

- Unitățile 2, 7, 8, 9, 10 și 11, până la 31 decembrie 2011.

Pe durata acestei perioade de tranziție, emisiile de dioxid de sulf și pulberi provenite de la toate instalațiile de ardere aflate sub incidența Directivei 2001/80/CE nu trebuie să depășească următoarele plafoane intermediare:

- în anul 2008: 179 700 tone SO₂ / an; 8 900 tone pulberi / an;
- în anul 2012: 103 000 tone SO₂ / an; 6 000 tone pulberi / an.

- (b) Prin derogare de la dispozițiile articolului 4 alineatul (3) și ale părții A din anexa VI la Directiva 2001/80/CE, valorile limită ale emisiilor de oxizi de azot nu se aplică pe teritoriul Bulgariei, până la 31 decembrie 2011, în ceea ce privește unitățile 2, 7, 8, 9, 10 și 11 ale instalației de ardere C.E.T. de la „Lukoil Neftochim” Burgas.

Pe durata acestei perioade de tranziție, emisiile de oxizi de azot provenite de la toate instalațiile de ardere aflate sub incidența Directivei 2001/80/CE nu trebuie să depășească următoarele plafoane intermediare:

- în anul 2008: 42 900 tone / an;
- în anul 2012: 33 300 tone / an.

- (c) La 1 ianuarie 2011, Bulgaria se obligă să transmită Comisiei un plan actualizat, care să includă un plan de investiții, privind alinierea treptată a instalațiilor care sunt încă neconforme, cuprinzând etape clar definite pentru aplicarea *acquis*-ului. Aceste planuri trebuie să asigure reducerea continuă a emisiilor până la un nivel semnificativ inferior obiectivelor intermediare prevăzute la literele (a) și (b) de mai sus, în special în ceea ce privește emisiile în perioada 2012 - 2014. În cazul în care Comisia, având în vedere în special efectele asupra mediului și necesitatea de a reduce denaturarea concurenței pe piața internă cauzată de măsurile tranzitorii, apreciază că aceste planuri nu sunt suficiente pentru atingerea acestor obiective, informează Bulgaria în acest sens. În următoarele trei luni, Bulgaria se obligă să comunice măsurile luate pentru a atinge aceste obiective. În cazul în care, ulterior, Comisia, consultându-se cu statele membre, consideră că aceste măsuri nu sunt suficiente pentru atingerea obiectivelor, declanșează procedura de sancționare a nerespectării obligațiilor care decurg din calitatea de stat membru în conformitate cu articolul 226 din Tratatul CE.

Apendice la ANEXA VI

CAPITOLUL I

Lista unităților de prelucrare a laptelui care nu corespunde normelor UE
menționate în capitolul 4 secțiunea B litera (a) din anexa VI

Nr.	Nr. vet.	Denumirea și adresa unității	Adresa punctelor de lucru vizate
Regiunea Blagoevgrad – nr. 1			
1	BG 0112004	„Matand” EOOD gr. Pernik ul. Lenin 111	s. Eleshnitsa
Regiunea Burgas – nr. 2			
2	BG 0212013	ET „Marsi-Mincio Bakalov” gr. Burgas j.k. Vazrajane bl. 1	Burgas j.k. Pobeda ul. Baikal 9
3	BG 0212027	DZZD „Mlecen sviat” gr. Burgas j.k. Izgrev ul. Malcika 3	s. Debelt ul. Indie voivoda 5 obl. Burgaska

4	BG 0212028	„Vester” OOD gr. Burgas ul. Fotinov 36	s. Sigmen
5	BG 0212047	„Complektstroi” EOOD gr. Burgas ul. Aleksandăr Stamboliiski 17	s. Veselie
Regiunea Vidin – nr. 5			
6	BG 0512025	„El Bi Bulgarikum” EAD gr. Vidin	gr. Vidin Iujna promishlena zona
Regiunea Vrața – nr. 6			
7	BG 0612010	„Hagiiski i familiia” EOOD s. Gradeshnitsa	s. Gradeshnitsa
8	BG 0612027	„Mlecen rai 99” EOOD gr. Vratsa j.k. Dabnica bl. 48 ap. 3	gr. Vratsa j.k. Bistrets Stopanski dvor
9	BG 0612035	ET „Nivego” s. Ciren	s. Ciren

Regiunea Gabrovo – nr. 7			
10	BG 0712001	„Ben Invest” OOD s. Kostenkovtsi obsht. Gabrovo	s. Costencovtsi obsht. Gabrovo
11	BG 0712002	„Shipka 97” AD gr. Gabrovo ul. V. Levski 2	gr. Gabrovo ul. V. Levski 2
12	BG 0712003	„Elvi” OOD s. Velkovtsi obsht. Gabrovo	s. Velcovtsi obsht. Gabrovo
13	BG 0712008	”Milkieks,, OOD gr. Sevlievo j.k. Dr. Atanas Moskov	gr. Sevlievo j.k. Atanas Moskov
Regiunea Dobrici – nr. 8			
14	BG 0812002	”AVITA” OOD gr. Sofia ul. 20-ti April 6	s. Tsaricino

15	BG 0812008	„Roles 2000” OOD gr. Varna ul. Tsar Ivan SHishman 13	s. Kardam
16	BG 0812019	„Filipopolis” OOD gr. Plovdiv ul. Hristo Danov 2	s. Jeglartsi
17	BG 0812029	„AKURAT - MLECENA PROMISHLENOST” OOD gr. Sofia ul. Baba Vida 2	gr. Dobrich j.k. Riltsi
18	BG 0812030	„FAMA” AD gr. Varna ul. Evloghi Gheorghiev 23	gr. Dobrich bul. Dobruga 2
Regiunea Cargeali – nr. 9			
19	BG 0912004	ET „Rado” s. Bial izvor	s. Bial izvor obsht. Ardino
Regiunea Kiustendil – nr. 10			
20	BG 1012012	„Galkom” OOD gr. Dupnitsa	gr. Dupnitsa ul. Venelin 57
21	BG 1012008	ET „Nikolai Kolev” s. Koniavo	s. Koniavo

Regiunea Loveci – nr. 11			
22	BG 1112001	„Prima Lakta” OOD gr. Loveci ul. Troiansko shose 1	gr. Loveci ul. Troiansco shose
23	BG 1112004	„Mlekoprodukt” OOD gr. Loveci	s. Goran
24	BG 1112008	„Plod” AD gr. Apriltsi	gr. Apriltsi
25	BG 1112012	„Stilos” OOD gr. Dupnitsa ul. Batenberg 64	s. Lesidren
Regiunea Pazargik – nr. 13			
26	BG 1312011	„Eko-F” EAD gr. Sofia ul. Stara planina 34	s. Karabunar
27	BG 1312015	„Mevgal Bulgaria” EOOD gr. Velingrad	gr. Velingrad j.k. Industrialen
28	BG 1312022	ET „Palmit-Vesela Popova” gr. Plovdiv ul. Koprivkite 23	gr. Strelcea ul. Osvobojdenie 17

Regiunea Plevna – nr. 15			
29	BG 1512003	„Mandra 1” EOOD gr. Obnova	s. Tranciovitsa
30	BG 1512006	„Mandra” OOD s. Obnova	s. Obnova
31	BG 1512008	ET „Viola” s. Koinare	gr. Koinare ul. Hristo Botev 16
32	BG 1512010	ET „Militsa Lazarova - 90” gr. Slaviano	gr. Slaviano ul. Asen Zlatarev 2
Regiunea Plovdiv – nr. 16			
33	BG 1612009	ET „D. Magearov” gr. Plovdiv	gr. Stambolijski-mandra
34	BG 1612013	ET „Polidei EI” gr. Karlovo	s. Domlian
35	BG 1612017	„Snep” OOD gr. Racovski	gr. Racovski ul. F. Stanislavov 57
36	BG 1612020	ET „Bor-Hvor” s. Dalbok izvor	s. Dalbok izvor

37	BG 1612023	„Vanela” OOD gr. Plovdiv bul. Bulgaria 170	s. Tsarimir
38	BG 1612024	SD „Kostovi - EMK” gr. Saedinenie	gr. Saedinenie
39	BG 1612039	„Topolovo-Agrokomers” OOD gr. Sofia j.k. Dianabad, bl. 20	s. Topolovo Stopanski dvor
40	BG 1612040	„Mlecini producti” OOD gr. Plovdiv	s. Manole
Regiunea Rajgrad – nr. 17			
41	BG 1712002	ET „Rosver” gr. Tsar Caloian ul. Ivan Vazov 4	gr. Tsar Caloian ul. Sofia 41
42	BG 1712010	„Bulagrotreid” OOD gr. Ruse ul. Elin Pelin 15A	s. Juper

43	BG 1712020	ET „Prelest-Sevim Ahmed” s. Podaiva ul. Struma 12	s. Lavino Stopanski dvor
44	BG 1712042	ET „Madar” s. Madrevo ul. Han Kubrat 65	s. Terter Stopanski dvor
Regiunea Ruse – nr. 18			
45	BG 1812002	„Laktis-Biala” AD gr. Biala	gr. Biala ul. Stefan Stambolov 75
46	BG 1812005	ET „DAV” gr. Ruse ul. 6-ti Septemvri 43	gr. Vetovo
47	BG 1812022	ZKPU „Tetovo” s. Tetovo	s. Tetovo ul. Tsar Osvoboditel 5
48	BG 1812011	ET „Gheorghi Bojinov-Gogo” s. Nikolovo	s. Nikolovo

Regiunea Silistra – nr. 19			
49	BG 1912004	ET „Merone-Hristo Kunev” gr. Silistra bul. Makedonia 150	gr. Alfatar
50	BG 1912013	„IOSI” OOD gr. Sofia ul. Hagi Dimităr 142 vh. A	s. Cernolik
51	BG 1912024	„Buldeks” OOD gr. Silistra ul. D. Doncev 6	s. Belitsa
Regiunea Sliven – nr. 20			
52	BG 2012007	„Delta lakt” OOD gr. Stara Zagora ul. Tsar Caloian 20	s. Stoil voivoda
53	BG 2012020	„Iotovi” OOD gr. Sliven j.k. Recitsa ul. Kosharite 12	gr. Sliven j.k. Recitsa
54	BG 2012022	„Bratia Zafirovi” OOD gr. Sliven ul. Treti mart 7	gr. Sliven Industrialna zona Zapad
55	BG 2012030	„Agroprodukt” OOD gr. Sliven ul. Oreshak 24	s. Dragodanovo

56	BG 2012036	„Mincevi” OOD s. Korten obl. Sliven	s. Korten obl. Sliven
Regiunea Smolian – nr. 21			
57	BG 2112001	„Belev” EOOD gr. Smolian	gr. Smolian ul. Trakiia 15
58	BG 2112021	„Rossi” EOOD gr. Dospat	gr. Dospat
59	BG 2112018	ET „Rosen Atanasov-Komers” s. Kutela	s. Kutela
60	BG 2112023	ET „Ilian Isakov” s. Trigrad	s. Trigrad mun. Devin
Regiunea municipalității Sofia – nr. 22			
61	BG 2212001	„Danon – Serdika” AD gr. Sofia ul. Ohridsko ezero 3	ul. Ohridsko ezero 3
62	BG 2212002	„Formalat” EOOD s. G. Lozen ul. Saedinenie 132	s. G. Lozen ul. Saedinenie 132
63	BG 2212009	„Serdika-94” OOD j.k. Jeleznitsa	j.k. Jeleznitsa

64	BG 2212022	„Megle-MJ” OOD ul. Probuda 14	ul. Probuda 12-14
65	BG 2212023	„EL BI BULGARIKUM” EAD gr. Sofia ul. Saborna 9	ul. Malashevskia 12A
Regiunea districtului Sofia – nr. 23			
66	BG 2312013	ET „Dobrev” s. Dragushinovo	s. Dragushinovo
67	BG 2312016	AD „Bovis” s. Trudovets	s. Trudovets
68	BG 2312026	„Diado Liben” OOD gr. Sofia ul. Hubcea 2	gr. Koprivshitsa bul. H. Nencio Palaveev 137
69	BG 2312033	„Balkan Spetsial” OOD gr. Sofia	s. Gorna Malina
70	BG 2312002	ET „Danim” gr. Elin Pelin	gr. Elin Pelin blvd. „Vitosha” 18A

Regiunea Stara Zagora – nr. 24			
71	BG 2412019	„Dekada” OOD gr. Stara Zagora bul. Ruski 41 et. 3 ap. 9	s. Elhovo
72	BG 2412023	Institutul Agricol gr. Stara Zagora	gr. Stara Zagora
73	BG 2412033	„Gospodinovi” OOD gr. Stara Zagora pl. Beroe 1 ap. 21	s. Julievo
Regiunea Tărgoviște – nr. 25			
74	BG 2512004	„PIP Trade” OOD gr. Sofia ul. Baba Vida 2	s. Davidovo
75	BG 2512006	„Hadad” OOD s. Makariopolsko	s. Makariopolsko
76	BG 2512016	„Milktreid-BG” OOD gr. Sofia sect. Studentska 58-A-115	s. Saedinenie obl. Targovishte

77	BG 2512017	„IU E S - Komers” OOD gr. Opaca	s. Goliamo Gradishte ul. Racovski 2
Regiunea Iambol – nr. 28			
78	BG 2812002	„Aracievi” OOD gr. Elhovo ul. Bakalov 19	s. Kirilovo
79	BG 2812003	„Bălgarski iogurt” OOD s. Ravda	s. Veselinovo Kompleks „Ekaterina”
80	BG 2812025	„Sakarela” OOD gr. Yambol ul. Hr. Botev 24-B-15	gr. Yambol ul. Preslav 269

CAPITOLUL II

Lista unităților de prelucrare în paralel a laptelui care corespunde și a celui care nu corespunde
normelor UE
menționate în capitolul 4, secțiunea B, literele (a) și (c) din anexa VI

Nr.	Nr. vet.	Denumirea și adresa unității	Adresa punctelor de lucru vizate
Regiunea Veliko Tărnovo – nr. 4			
1	BG 0412002	„Sofbiolaif-BG” OOD gr. Svishtov	gr. Svishtov ul. 33-ti Svishtovski polk. 67
2	BG 0412009	„Milki-luks” OOD gr. Plovdiv	s. Biala Cerkva
3	BG 0412010	„Bi Si Si Handel” OOD gr. Elena	gr. Elena ul. Treti mart 19

Regiunea Vrața – nr. 6			
4	BG 0612012	ET „Zorov -97” gr. Vratsa j.k. Kulata ul. Palkovitsa 7	Vraceanski balkan, mestnost Parshevitsa
Regiunea Dobrici – nr. 8			
5	BG 0812009	„Serdika - 90” AD gr. Dobrich	gr. Dobrich ul. 25 septemvri 100
Regiunea Loveci – nr. 11			
6	BG 1112006	„Kondov Ekoproductsiia” OOD gr. Sofia	s. Staro selo
Regiunea Plovdiv – nr. 16			
7	BG 1612001	„OMK” gr. Sofia	gr. Plovdiv bul. Dunav 3

8	BG 1612002	„SHipka 99” OOD gr. Parvomay	gr. Parvomay
9	BG 1612037	„Filipopolis-RK” OOD gr. Plovdiv	gr. Plovdiv j.k. Proslav ul. Prosveta 2A
10	BG 1612041	„Elit-95” EOOD s. Dalbok izvor	s. Dalbok izvor
Regiunea Ruse – nr. 18			
11	BG 1812003	„Sirma Prista” AD gr. Ruse	gr. Ruse bul. 3-ti mart 1
Regiunea Sliven – nr. 20			
12	BG 2012006	„Mlecen pat” AD gr. Sofia ul. Vasil Levski 109	gr. Nova Zagora j.k. Industrialen

13	BG 2012009	„Vangard” OOD gr. Sliven ul. Al. Stamboliiski 1	s. Jelio vojvoda obl. Sliven
14	BG 2012019	„Hemus milk komers” OOD gr. Sliven ul. Neofit Rilski 3a	gr. Sliven Industrialna zona Zapad j.k. 10
15	BG 2012042	„Tirbul” EAD gr. Sliven	„Tirbul” EAD gr. Sliven
Regiunea Stara Zagora – nr. 24			
16	BG 2412005	„Markeli” AD gr. Stara Zagora ul. Sv. Kn. Boris 67 et. 3 ap. 6	gr. Kazanlak j.k. Industrialen

Regiunea Targovishte – nr. 25			
17	BG 2512001	„Mladost -2002” OOD gr. Targovishte	gr. Targovishte bul. „29-ti yanuari” 7
18	BG 2512020	„Mizia-Milk” OOD gr. Targovishte ul. „Rodopi” 5	gr. Targovishte Industrialna zona
Regiunea Hascovo – nr. 26			
19	BG 2612047	„Balgarsko sirene” OOD gr. Harmanli ul. „Gotse Delchev” 1	gr. Haskovo bul. „Saedinenie” 94

Regiunea Iambol – nr. 28			
20	BG 2812022	„Karil i Tanya” OOD gr. Yambol	gr. Yambol ul. „Graf Ignatiev” 189
